

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 48 (1975)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

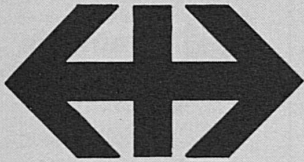
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Mit der Bahn zur Olma

Verlangen Sie am Bahnschalter oder im Reisebüro ausdrücklich ein verbilligtes Billett an die Olma in St. Gallen und stempeln Sie dieses an der Olma in einem der SBB-Automaten oder beim Auskunftsbüro SBB ab. Ihr Billett mit Stempel berechtigt dann zur Rückfahrt innert 6 Tagen.

Diese Vergünstigung wird nur gewährt, wenn der Fahrpreis mindestens Fr. 11.60 in der 2. Klasse und Fr. 17.40 in der 1. Klasse beträgt.

Verbilligte Billette an die Olma erhalten Sie auch mit Familienvergünstigung.

Inhaber von Halbtaxabonnements lösen gewöhnliche Hin- und Rückfahrtsbillette zum halben Preis.

## Al'Olma par chemin de fer

Demandez expressément un billet à prix réduit pour l'Olma à St-Gall au guichet des billets ou à l'agence de voyages; timbrez-le à un composteur automatique CFF ou au bureau de renseignements dans l'enceinte de la foire. Une fois timbré, votre billet vous donne droit au retour dans les 6 jours.

Ces facilités ne sont accordées que si le prix minimum s'élève à Fr. 11.60 en 2<sup>e</sup> et Fr. 17.40 en 1<sup>re</sup> classe.

Les billets à prix réduit peuvent également être obtenus avec les facilités de voyage pour familles.

Les titulaires d'abonnements pour demi-billets retirent des billets ordinaires d'aller et retour à moitié prix.

## All'Olma con le FFS!

Alla biglietteria, o all'agenzia di viaggi, chiedete esplicitamente un biglietto a prezzo ridotto per l'Olma a San Gallo. Il bollo speciale impresso dalla stampigliatrice automatica oppure dall'ufficio d'informazioni delle FFS, situati entrambi nel recinto della fiera, conferisce al biglietto 6 giorni di validità.

Questa facilitazione è accordata soltanto se il prezzo normale della corsa è di Fr. 17.40 in 1<sup>a</sup> e di Fr. 11.60 in 2<sup>a</sup> cl.

Hanno diritto all'acquisto del biglietto speciale anche i beneficiari delle agevolazioni tariffali per famiglie.

I possessori d'abbonamenti per titoli di trasporto a metà prezzo acquistano, come di consueto, «mezzi biglietti» d'andata e ritorno.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

### Aarau

- Oktober: 15. Saalbau: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Svend Olof Eliasson, Tenor; Josef Brejza, Horn  
29. Saalbau: Klavierabend Stefi Andres  
November: 2. Stadtkirche: Liturgische Abendfeier. Leitung: Ernst Gerber  
3. Saalbau: «Holiday in Switzerland», Schweizer Dialekt-Musical  
9. Saalbau: «Dornröschen», Kindertheater  
10. Saalbau: Trioabend Frankl-Pauk-Kirshbaum

### Adelboden

- Oktober: 2. Eröffnung der Kunsteisbahn  
3. Okt./30. Nov. Eishockey-Trainingslager  
November: 1. Unterhaltungsabend  
8. Eishockeymatch

### Aigle

- Oct./nov. Musée du sel au Château d'Aigle: Ouvert toutes les fins de semaine de 10 à 17 h  
Octobre: 20/21. Place des Glariers: Cirque Knie

### Altdorf

- Oktober: 12. Waffelauf

### Amden

- Oktober: 15. Walensee-Schiffahrt nach Quinten

### Appenzell

- Oktober: 11./12. Hofwiese: Grosser Basar  
18. Aula: Unterhaltungsabend  
25. Aula: Chorkonzert. – Gonten: Hüttenfest mit Appenzellermusik. – Appenzeller Trampolinmeisterschaft  
Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei

### Arbon

- Oktober: 11. Hotel Lindenhof: Appenzellerabend  
11. Okt./8. Nov. Schloss: Max Ammann, Tapissereien; Gottfried Tritten, Malerei  
25. Hotel Lindenhof: Bernerabend  
November: 8./9. Berglturnhalle: Ornithologische Ausstellung  
9. Evang. Kirche: Konzert der Stadtmusik

### Arenenberg

- Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arosa

- Oktober: Bis 19. Gondelbahn  
Arosa-Hörnligrat in Betrieb  
27. Okt./8. Nov. Kunsteisbahn geöffnet

### Ascona

- Oktober. Aktive Ferien: Tennis, Reiten, Wandern, Zeichnen, Golf  
Bis 17. 30. Internationale Musikwochen Ascona. – Skulpturenausstellung im Freien. – Centro d'Arte: Antike Bücher und Instrumente  
Bis 18. Galerie 3AAA: Otto Bachmann  
12. Golf: Garage Franchini Ascona Prize  
15. Taverna-Saal: «Brass Art» (Musikwochen). – Golf: Mumm Challenge  
17. Kirche San Francesco, Locarno: Slowenische Philharmonie. Leitung: Anton Kolar. Solisten: Trio Tartini (Musikwochen)  
17. Okt./März 1976. Galleria del Bel Libro: Permanente Ausstellung internationaler Bucheinbandkünstler. – Galerie Centro d'Arte: Gemälde, Zeichnungen, Originalgraphik internationaler Künstler  
18./19. Golf: Hotel Eden au Roc und Hotel Delta Prize  
25., 26. Golf: Club Championship, «The Castagnata» Pro-Am.  
27./29. Golf: Schweizer Meisterschaft Professionals  
November: 1., 8. Golf: The Captain's Prize, Ernesto-Cup  
8. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
Das ganze Jahr. Centro d'Arte und Galleria del Bel Libro

### Avenches

- Toute l'année. Musée romain

### Baden

10. Okt./2. Nov. Galerie im Kornhaus: Verena Tosanovska, Bildteppiche  
Oktober: 11. Kurtheater: Golden Gate Quartet  
17. Kurtheater: «Nathan der Weise»  
22. Musiksaal Margeläcker, Wettingen: Quartettabend. – Cordulaplatt: Cordulafeier  
25. Kursaal: 75 Jahre SAC, Sektion Baden  
31. Kursaal: Symphoniekonzert  
November: 2. Kurtheater: «La Locandiera» von Carlo Goldoni (Teatro 7, Milano)  
4. Jahrmart  
7./30. Galerie im Kornhaus: Werner Sommer  
8. Kurtheater: «Othello» von Shakespeare. – Kursaal: TCS-Ball  
Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet. – Historisches Museum im Landvogteischloss

### Bad Ragaz

- Oktober. Täglich Ausflugs- und Kutschenfahrten  
Bis 19. Kursaal: Konzerte der Kurkapelle, Boulespiel, Gastspiele von Theatern, Variétés und Cabarets. – Golfwochen  
Bad Ragaz: 12. Okt.: Championnat du Oberrhein; 18./19. Okt.: Gold Cup  
25. Unterhaltungsabend mit Jodlern

### Bad Scuol-Tarasp-Vulpera

- Oktober. Mittwoch und Freitag: Geführte Wildbesichtigungen. – Dienstag und Donnerstag: Geführte Wanderungen. – Wildwasser-Kanufahren. – Kurort-Sportprogramm. – Vita-Parcours. – Tontauben- und Pfeilbogenschüssen. – Hallenbad

### Basel

- Konzerte und Theater  
Okt./Mai 1976. Basler Theater: Stadttheater und Komödie: Oper, Operette, Ballett, Schauspiel. – Théâtre «fauteuil», «Tabourettl» und Marionettentheater  
Oktober: Bis 12. Fauteuil: Cabaret Zahnstocher, Berlin  
Bis 19. Fauteuil: Märchenbühne (Mi, Sa, So)  
11., 15./18. Tabourettl: Dieter und Hans-Jürgen Ballmann  
12. Stadttheater: Eröffnungspremiere «Hoffmanns Erzählungen» von Jacques Offenbach  
13./15. Fauteuil: Schnuckenack-Reinhart-Quintett  
14. Stadttheater: Premiere «Lumpazivagabundus» von Nestroy. – Martinskirche: Regensburger Domspatzen. – Stadtcasino: English Chamber Orchestra. Solist: Karl Richter  
15./16. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Siegmund Nimsgern, Bariton  
16./19. Fauteuil: Peter, Sue und Marc, Folksongs  
19. Stadtcasino: Kabarett Insterburg & Co.  
20./26. Fauteuil: Toni Vescoli, Chansons und Songs  
22. Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Josef Suk, Violine  
22./25. Tabourettl: Joana, Chansons  
23./24. Komödie: Schweizer Musical «Holiday in Switzerland»  
23., 30. Basilika St. Peter: Violinabende Andrej Lüttschig  
24. Fest- und Sporthalle St. Jakob: Niederländisches National-Ballett. – Musiksaal: Kölner Ensemble für Neues Musiktheater  
24./25. Basler Marionettentheater: «The Pannalal's Puppets»  
26. Musiksaal: Collegium Musicum Basel – Dom Arlesheim: Schola Cantorum Turicensis. – Wenkenhof: Tiahuanaco, südamerikanische Folklore  
27./29. Fauteuil: Benone Damian, rumänische Volksmusik  
27. Komödie: Das Schwarze Theater, Prag  
28. Stadtcasino: Neues Ungarisches Streichquartett

29. Musiksaal: Symphoniekonzert. Leitung: Hans Löwlein. Solistin: Lola Bobesco, Violine. – Komödie: «Ein idealer Gatte» von Oscar Wilde
30. Okt./2. Nov. Fauteuil: Rudolf Wangler, musica para guitarra
31. Stadttheater: «Traviata», Oper von G. Verdi. – Stadtcasino: Dresdner Philharmonie. Leitung: Günther Herbig. Solist: Dieter Zechlin, Klavier
- November. Tabourettl: Kindertheater Beat Richner (Mi, Sa, So)
2. Martinskirche: Baroque Strings Zürich. – Theodorskirche: Musica viva. – Münster: Evangelische Singgemeinde. Leitung: Klaus Knall
3. Musiksaal: Royal Philharmonic Orchestra. London. Leitung: Jean Martinon. Solist: Christian Ferras, Violine. – Dorfsaal Riehen: Konzert Roberto Michelucci/Jean Goverts
- 3./4., 10./11. Tabourettl: Country Ramblers
4. Stadtcasino: Quartetto Italiano. – Komödie: Schwarzes Theater, Prag
- 4./5. Fauteuil: Trio Eugster
- 5./8. Tabourettl: Gary Levinson, USA

**Ausstellung und Messen**

- Okt./Sommer 1976. Schweiz. Museum für Volkskunde: «Kulturdenkmäler des Alltags» (Ausstellung zum Jahr der Denkmalpflege)
- Okt./Ende Dez. Museum für Völkerkunde: «Papua Niugini – ein Inselstaat im Werden»
- Okt./16. Nov. Kunstmuseum: «Hamish Fulton, 16 selected walks»
- Okt./9. Nov. Kunstmuseum: Der Basler Zeichner Emanuel Büchel (1705–1775). Ausstellung zum 200. Todestag
- Oktober: Bis 26. Museum für Völkerkunde: «Kunst und Religion in Indien – 2500 Jahre Jainismus»
- Bis 31. Schweiz. Turn- und Sportmuseum: «Burgenwanderungen»
18. Okt./23. Nov. Kunsthalle Sol LeWitt
25. Okt./2. Nov. Mustermesse: Snow 75, 1. Weltanschauung Ski, Schnee, Wintersport
25. Okt./9. Nov. Basler Herbstwarenmesse
25. Okt./7. Dez. Kunstmuseum: «Leonhard Thurneysser – Der Wunderarzt als Auftraggeber»

**Sport**

- Oktober: 25./26. Internationales Eisstockschiessen
- November: 1., 4. Eishockey-Meisterschaftsspiele NLB
- Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: Gotische Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirchgarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Volkskunde (reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Altamerika, Textiliensammlung). Schweizerisches Museum für Volkskunde, Naturhistorisches Museum, Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Antikemuseum: Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Rheinshafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer». Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle, Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen

**Bassecourt**

- Oktober: 11. Championnat jurassien des gymnastes

**Beatenberg**

- Oktober: Bis 19. Herbst-Wanderwochen

**Beckenried**

- Oktober: 24. Ländlermusiktreffen
24. Okt./9. Nov. Kegeln: Beckenrieder Meisterschaft
26. Kirchweihfest – Jungschützenkilbi
- November: 9. Älplerkilbi

**Bellinzona**

- Ott./1.0 nov. Castello Sasso Corbaro: Museo delle arti e tradizioni popolari
- Ottobre: 16. Chiesa Sacro Cuore: Concerto sinfonico Radiorchestra
- Tutto l'anno. Castel Montebello: Museo Civico. – Municipio: Galleria d'arte. – Palestra di roccia (Klettergarten) in regione San Paolo

**Bergün**

- Oktober: 12. Steinwildexkursion

**Bern**

**Konzerte und Theater**

- Okt./Juni 1976. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des Theaters am Käfigturm, des Zähringer-Refugiums, der Pflegestätte für Musische Künste, des Kaffeetheaters und des Marionettentheaters
- Okt./Nov. Theater am Käfigturm: «Hurra, e Bueb»
- Oktober. Theater am Käfigturm: «Der ideale Gatte». – Kleintheater: «Kaspar» von Peter Handke
- 8./18. Theater am Zytglogge: Gusti Pollak, Kabarett
8. Okt./Anf. Nov. Atelier-Theater: «Sturmwarnung» von Tennessee Williams
12. Münster: «h-Moll-Messe» von J.S. Bach. Evang. Singgemeinde. Leitung: Klaus Knall
- 16./17. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Kyung Wha Chung, Violine
- 16./18. Zähringer-Refugium: Anselmo + Lässer, Folk + Blues
17. Zähringer-Refugium: Autorenabend
- 17., 20./21. Zähringer-Refugium: Pantomime Dusan Paricek
19. Kursaal: Matineekonzert Metallharmonie Bern
20. Casino: Slowenische Philharmonie. Leitung: Anton Kolar. Solist: Salvatore Accardo, Violine. – Kursaal: «Der schwarze Hecht» (Stadttheater Chur)
- 20./21. Radio-Studio: Klavierabende Jörg Demus
22. Kursaal: Kabarett Insterburg & Co.
- 23./25. Zähringer-Refugium: Stählin/Widmer, Chansonnade
24. Konservatorium: Berner Streichquartett. Solist: Luciano Sgrizzi, Cembalo/Hammerflügel
25. Stadttheater: «La Bohème», Oper von Giacomo Puccini
26. Kursaal: Akkordeon-Spielring Bern
28. Casino: Dresdner Philharmoniker
29. Okt./29. Nov. Theater am Zytglogge: «Begegnungen» von John McGrath und Manfred Bieler
30. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Klaus Weise. Solistin: Evelyne Dubourg, Klavier
- 30./31. Zähringer-Refugium: Puppenbühne Monika Demenga
31. Kursaal: Dieter Thomas Heck
- November. Zähringer-Refugium: Berner Chansonniers «Les Trouvères»
2. Kursaal: Handharmonikaklub Silberton
- 3./4. Radio-Studio: Bartók-Quartett, Budapest
4. Casino: Royal Philharmonic Orchestra, London. Leitung: Jean Martinon. Solist: Christian Ferras, Violine. – Kursaal: Gastspiel Heino
- 4., 8., 9. Kursaal: Berner Heimatschutztheater
- 5., 8. Kursaal: Coop-Märchenvorstellungen

**Ausstellungen und Messen**

- Okt./31. Dez. PTT-Museum: «Die Fischersche Post 1675–1832», als die Post noch privat war. – PTT-Museum: Sonderausstellung «Denkmalpflege und Heimatschutz – der Beitrag der PTT». – Landesbibliothek: Sonderausstellung «Rilke und die Schweiz»



Kundenguss in Grauguss  
Bronze- und Aluminiumguss  
Büchsen und Barren in Bronze  
Installationsguss  
Kanalisationsguss  
Bremsklötze



**CHRÉTIEN & CO**

Eisen- und Metallgiessereien  
4410 Liestal  
Telefon 061 91 56 56



Verlangen Sie ihn im Speisewagen  
Demandez-le au wagon-restaurant  
Chiedetelo nella carrozza-ristorante

**Vanoli** Bauunternehmung

Carlo Vanoli AG Kirchbodenstr. 72 8800 Thalwil Tel. 01/720 00 32

**Spezialfirma für Geleisebau**

Okt./Mitte Dez. Kunstmuseum: Klee-Stiftung, Rupp-Stiftung (Museumssammlung)

Oktober. Bernisches Historisches Museum: «Keramik aus Iran»

Bis Mitte. Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jahrhunderts): Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz. Sonderausstellung «Biologie des Rotfuchses und Fuchstollwut»

Bis 19. Abegg-Stiftung Bern, Riggisberg: Sammlung und Sonderausstellung «Gewebe aus Ägypten». – Schloss Jegenstorf: Sonderausstellung «Spiele und Puppen von dazumal». – Kunsthalle: Antonius Hoeckelmann, Bildhauer: Plastiken und Zeichnungen

Bis 20. Baumesse (Parkterrasse 16): Fritz Breiter

12./14. Ausstellungszentrum: Bespo 75, Sommersport- und Textilfachmesse

13./29. Berner Schulwarte: «100 Jahre Schweizerisches Patentrecht»

14./24. Kursaal: Berner Weinmesse

19. Ausstellungszentrum: Schweizerische Mineralienbörse

22. Okt./20. Nov. Baumesse (Parkterrasse 16): Roland Eggenschwiler

31. Okt./23. Nov. Kunsthalle: 2. Berner Kunstausstellung

Ab Ende. Schweiz. Alpines Museum: Sonderausstellung «Schnee und Lawinen»

November. Ausstellungszentrum: WIR-Weihnachtsmesse

1./15. Berner Schulwarte: Max Böhm, Gemälde

1./30. Berner Schulwarte: Weihnachtsausstellung des Berner Buchhändler- und Verlegervereins

**Feste und Folklore**

Oktober: 18. Kursaal: Tessiner Chöre und Volksmusikgruppen

25. Kursaal: Jodlerklub Bergröseli

**Internationale Kongresse und Kurse**

Oktober: 15./17. Kurs für Hüftchirurgie. – Kurs für Kieferorthopädie

21./24. Europabus-Fahrplankonferenz

28./31. Konferenz internationaler Reisebüro-Sonderzüge

28. Okt./8. Nov. Réunion du Conseil exécutif de l'UPE

November: 3./11. Fortbildungskurs der Schweiz. Gesellschaft für Pädiatrie

**Sport**

Oktober: 11. Internationales Werfermeeting

11./12., 17./19. Curlingbahn Allmend: Bern-Aare-Turnier, Gurtenstich

19. Nationales Damen-Einzelflorettturnier

25./26. Curlingbahn Allmend: Bubenberg-Schild

31. Okt./2. Nov. Curlingbahn Allmend: Zähringer-Cup

November: 1./2. Nationales Tischtennisturnier

7./9. Curlingbahn Allmend: De Grenus Trophy/Bernerplatte

**Diverses**

Oktober. Abendbeleuchtung der Altstadt

16./26. Tessinerwochen

25. Hotel Bellevue-Palace: Diamantenball. – Kursaal: Feuerwehrball

November: 1. Kursaal: Gala-Abend zugunsten Berns zerebral gelähmter Kinder

8. Kursaal: Schweizer Meisterschaft in den lateinamerikanischen Tänzen

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupp-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal: Jeden Abend Tanz, Boulespiel; jeden Sonntag Nachmittagskonzert. – Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar:

Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

**Biel / Biene**

Okt./April 1976. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

Okt./Nov. Kongresshaus: Bilderausstellung C. Sauser

Oktober: 11./12. Segeln: Herbst-Cup

12., 19., 26. Weinlesonstagen am Bielersee

16./19. Kongresshaus: Autoausstellung

18. Hirschsaaal, Bözingen: Heimatabend

30. Kongresshaus: Philharmonisches Orchester

November: 5. Kongresshaus: Kinderfilmdienst

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen). Instruktionen- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

**Boltingen**

November: 1. Kammerkonzert. Leitung und Solist: Peter Zeuglin

**Bremgarten**

Oktober: Bis 26. Galerie beim Kornhaus: Edith Oppenheim-Jonas, Roy Oppenheim, Ölbilder und Aquarelle

13./18. Kellertheater: Stabpuppenspielkurs für Fortgeschrittene

**Les Brenets**

Oktober: 18. Gymnastique artistique: Coupe du Doubs

**Brienz**

Oktober. Ausstellung Schnitzler- und Geigenbauschule

**Brig**

Oktober: Bis Ende. Besichtigung des Stockalperschlosses (ausgenommen Montag). – Hobby-Ferien mit Barock (Pauschalen im Jahr der Denkmalpflege)

25. Simphonhalle: Schlagerfestival

29./30. Rhonesandterrain: Zirkus Knie

**Brissago**

Oktober: 12. Castagnata

14., 16. Serate folcloristiche

November: 9. Ronco: Sagra di San Martino

**Brugg**

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmalers Stäbli, Anner, Müller, Giger

**Brunnen**

Oktober: 11., 18./19. 10. Bundesbrief-Pistolengruppenschiessen

November: 4. Park-Hotel: Kammers der Rütli-Schützen

5. Rütliwiese: Rütli-Schiessen

9. Ingenbohler Kilbi

**Buchs SG**

Oktober: Bis 31. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

**Bulle**

Oktober: 19. Représentation théâtrale

26. Chœur mixte

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et lundi)

**Buochs**

Oktober: 19. Dorfplatz: Äplerchilbi

November: 1./20. Hotel Krone, Kellergalerie: Charles Wyrsch, Bilder

**Burgdorf**

Oktober: 20. Schlachtviehmarkt

30. Zucht- und Nutzviehauktion

31. Okt./2. Nov. Hallenbadeinweihung

November: 1. Aula Sekundarschulhaus: Kammerorchester Burgdorf. Solist: Daniel Spiegelberg, Klavier

6. Kalter Markt

7./9. Gasthof Landhaus: 35. Emmentalerisch-Oberaargauische Sing-, Ziervogel- und Vogelschutzausstellung

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

**Charmey**

Oktober: 11./12. Bénichon, course de charrettes

18./19. Recrotzon

**Wann immer Sie verreisen...**

1406	104	1410	2412	1416	762	2420	64	72	90	764	310	2818	766	916	2426	646	770	370	2452	248
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

**nehmen Sie Sicherheit mit!**



**Reiseversicherungen erhalten Sie sofort und ohne Formalitäten an den Bahnschaltern und in vielen Reisebüros.**



**Franz Vago AG**  
**Strassen- und Tiefbau**  
**8554 Müllheim-Wigoltingen**  
**und Filialen in**  
**Zürich, Zug, Niederhasli, Sattel SZ,**  
**Birmenstorf AG, Schwanden GL,**  
**Chur, Arosa, Wil SG, Uzwil,**  
**Stein am Rhein, Kreuzlingen und**  
**Amriswil**



# Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telefon 042 21 11 25

*Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-  
und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebbahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen

## WIRZ-TRANSPORT-SYSTEME

**DREI-SEITEN-KIPPER** seit mehr als 50 Jahren  
**MULDEN-KIPPER** für höchste Beanspruchungen

**WELAKI**

**SUPER WELAKI**

**SCHWENKLADER**

**ROLLONOF**

**PESCI**-Lastwagenkrane

**KLAUS**-Seitenlader

**Kehricht-Verdichter**

**Hydr. Anlagen aller Art**



**ERNST WIRZ AG**  
**KIPPER- UND MASCHINENFABRIK**  
8707 UETIKON am Zürichsee

Tel. 01 922 11 91

### Château-d'Œx

Octobre: 11. Grande Salle: Bal des sapeurs-pompiers  
17. Grande Salle: Concert champêtre  
20/21. Marché-concours à la FVAV  
24. Grande Salle: Soirée champêtre  
31. Grande Salle: Artistes associés de Lausanne  
Novembre: 1er. Match de hockey sur glace  
6/9. Comptoir de Château-d'Œx

### Châtel-St-Denis

Octobre: 19. Bénichon et grand cortège folklorique

### La Chaux-de-Fonds

Octobre: 21. Théâtre: «La Folle de Chaillot», de Jean Giraudoux  
26. Théâtre: «La Bande à Glouton» (Galas Karsenty-Herbert)  
28. Théâtre: Récital Guy Béart  
29. Salle de musique: Philharmonie de Dresde. Direction: Günther Herbig. Soliste: Dieter Zechlin, pianiste  
Novembre: 6. Théâtre: Cabaret Boulimie  
7. Salle de musique: Quatuor de Cracovie  
Toute l'année. Musée international d'horlogerie «L'Homme et le Temps». – Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle. – Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailleur, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise; Meubles XVIIIe siècle. – Musée artisanal et paysan: Collections jurassiennes. – Vivarium de la Bonne-Fontaine

### Chur

Okt./2. Nov. Bündner Kunsthaus: Matias Spescha, Werke 1959–1975. – Werbung mit Antike  
Oktober. Jeden Donnerstag Führungen durch die Altstadt. – Jeden Freitag Fahrt «Rund um Chur»  
Bis 11. Rathaushalle, Galerie Studio 10 und Galerie Spaniol: Greina-Ausstellung «Kunst als aktiver Landschaftsschutz» (Bryan Cyril Thurston: Aquarelle, Collagen, Grafik, Fotos, Funde, Steine und Fossilien)  
Bis 15. Finnische Spezialitätenwochen  
13. Stadttheater: Golden Gate Quartet  
18/19. Gebrauchshundeprüfung  
24. Stadttheater: «Ein idealer Gatte»  
30. Seminarsaal: Kammermusikabend  
31. Stadttheater: Schwarzes Theater, Prag  
November: 4. Hotel Obertor: Klavierabend Dorothea Cantieni  
5. Stadttheater: Musical «The Fantastics» (Stadttheater St. Gallen)  
7. Mini-Trampolinmeisterschaften  
8./9. Stadttheater: «König Drosselbart», Märchen

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthaus: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. – Rätisches Museum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Park des Kunsthauses: Gartenschach und Mühlespiel. – Kutschenfahrten

### Coppet

Octobre. Château (appartement de Mme de Staël): Ouvert tous les jours (sauf le lundi)

### Davos

Okt./20. Nov. Aktion «Silberdistel» der Rhätischen Bahn  
Oktober: Bis Mitte. Gras-Skifahren auf Bolgen (Mi, Sa, So)  
Bis 26. Hallenbad, Kunsteisbahn und Bergbahnen in Betrieb  
11. Golf: Final Competition  
23. Kongresshaus: «Romeo und Julia»  
24. Kongresshaus: Militärmusik  
25. Davoser Schülerschwimmen  
25/26. Kongresshaus: 75 Jahre Kolping Davos  
26. Schwimmen: Internationaler Städtewettkampf  
November: 1. Kongresshaus: Kindertheater. – Dialekt-Musical «Holiday in Switzerland»  
8. Kongresshaus: Unterhaltungsabend

### Delémont

Octobre: 10/19. Comptoir delémontain

### Disentis

Oktober. Geführte Wanderungen: geologische, botanische und mineralogische Exkursionen

### Dornach (Goetheanum)

Oktober: 11., 18., 26. Eurythmie  
12. Rezitation  
19. C. F. Meyer: «Huttens letzte Tage», Rezitation H. Proskauer  
25. Konzert  
November: 1., 8. Rezitation  
2. Eurythmie  
9. Konzert: K. H. v. Stumpff, Violine; Chr. Killian, Cello

### Emmen

Oktober: 25. Oktoberfest

### Emmental

Oktober: 18. Biglen: Herbstfest  
25/26. Konolfingen: Heimatabend  
November: 5. Langnau: Kalter Markt  
8./9. Biglen: Turnvorführungen

### Engelberg

Oktober. Hobbykurse «Holzschnitzen»



Bei einem Cynar im Speisewagen  
reist man viel angenehmer!

der Bitter-Aperitif auf Artischockenbasis

Bis 18. Herbstwanderwochen  
 18./19. Kursaal: Unterhaltungsabend  
 24. Schützen-Kilbi  
 November: 1. Ständchen der Musikgesellschaft  
 9. Alters- und Jugendvorstellung der Musikgesellschaft

**Estavayer-le-Lac**

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées, collection des anciennes lanternes des CFF

**Fiesch**

Oktober: Bis 18. Schweizer Bergsteigerschule: Ausbildungs-, Kletter- und Hochtourenwochen. – Herbstwanderwochen

**Flamatt**

Oktober. Am 1. und 3. Sonntag: Fahrten mit historischem Dampfzug im Sensetal

**Frauenfeld**

Oktober: 25. Kirche Oberkirch: Rolf Looser, Violoncello; Heinrich Gurtner, Orgel

Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus, Freie Str. 24: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg, Ringstr. 16: Kunstsammlung

**Fribourg / Freiburg**

Oktober: Jusqu'au 12. Musée et vieille ville: Tip 75. 1re Triennale internationale de la photographie. – Exposition Cartier-Bresson. – Chapelle de l'Hôpital: Diorama Tip 75, spectacle en multivision. – Comptoir de Fribourg, foire commerciale et industrielle  
 Jusqu'au 31. Galerie RB: Emil Angéloz, sculpteur  
 15 oct./13 nov. Galerie Mara: Exposition Kitsch  
 15 oct./15 nov. Galerie de la Cathédrale: Depretis-Dominko  
 25. Aula de l'Université: Concert de «Mon Pays» et de la «Montreusienne»

28. Aula de l'Université: Récital Nikita Magaloff, pianiste  
 30. Aula de l'Université: Récital Guy Béart  
 Novembre: 6/9. Comptoir de Péroles: Cirque Knie  
 8. Aula de l'Université: Chœur symphonique de la Cathédrale, Orchestre de chambre de Berne. Direction: Abbé Pierre Kaelin  
 8 nov./21 déc. Musée d'art et d'histoire: Bruno Baeriswyl  
 Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle, vitraux, orfèvrerie médiévale. – Piscine couverte du Schönberg. – Jardin botanique

**Gampel**

Oktober: Ende. Traditionelle Oktoberfeste

**Genève**

*Concerts et théâtres*  
 Oct./mai 1976. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre Pitoëff  
 Octobre: 9/12. Casino-Théâtre: «L'Albourn», de Zouc  
 9/28. Victoria-Hall: 2e Festival international d'orgue  
 13. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Wolfgang Sawallisch. Chœur et solistes  
 14/23. Grand-Théâtre: «Grandeur et Décadence»  
 15. Maison de la Radio: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Ron Golan, altiste. – Victoria-Hall: Dutch Swing College Band Devos  
 15/19. Casino-Théâtre: Récitals Raymond Devos  
 16. Victoria-Hall: Orchestre de chambre anglais  
 17, 24, 31. Salle communale, Cologny: Musique de chambre  
 20. Victoria-Hall: Oscar Peterson: Jazz at the Philharmonic  
 21. Victoria-Hall: Orchestre philharmonique slovène. Direction: Anton Kolar. Soliste: Salvatore Accardo, violoniste. – Conservatoire: Musique contemporaine  
 22. Théâtre Pitoëff: «L'Oiseleur», opérette. – Victoria-Hall: Concert de bienfaisance de l'OSR. Direction: Janos Ferencsik  
 23. Conservatoire: Quatuor Melos  
 24. Victoria-Hall: Concert ONU de l'OSR. Direction: Janos Ferencsik  
 24 oct./15 nov. Casino-Théâtre: «La Soupière»  
 25. Victoria-Hall: Ella Fitzgerald et Count Basie et son orchestre  
 26. Cathédrale: Chœur universitaire. – Grand-Théâtre: Théâtre Noir de Prague  
 27. Grand-Théâtre: Ballet national néerlandais  
 28. Grand-Théâtre: Récital Robert Merrill  
 29. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Jean-Marie Auberson. Soliste: Pierre Métral, percussion  
 30. Temple de la Madeleine: Ensemble vocal Stephan Caillat  
 31. Salle communale, Cologny: Musique de chambre  
 Novembre: 4/22. Théâtre de Carouge: «La Chasse aux Corbeaux»  
 5. Maison de la Radio: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Jean Meylan. Soliste: Milos Sadlo, violoncelliste  
 6. Conservatoire: Quartetto Italiano  
 6/10. Grand-Théâtre: «Cendrillon», ballet  
 7. Salle communale, Cologny: Musique de chambre  
 8. Temple de Chêne-Bougeries: Récital Fanni Jones/Oswald Russel, piano et chant  
 9. Conservatoire: Récital G. Sciutti, cantatrice  
 10. Conservatoire: Récital Henri Gautier

**Expositions**

Oct./30 déc. Musée d'ethnographie: «Dahomey – Traditions du peuple Fon»  
 Oct./16 nov. Le Petit-Palais: Renoir, Picasso – La Belle Epoque de Montparnasse  
 Octobre: Jusqu'au 31. Musée d'art et d'histoire: «Chypre, des origines au Moyen Age» – «Trois siècles de tapisserie» – Dessins d'Adam-Wolfgang Töpffer  
 10 oct./7 déc. Musée Rath: Trésors d'art classique dans les collections romandes  
 15 oct./15 nov. Cartigny: Eugène Bachelard, aquarelles

**BAHNHOF BUFFET BERN**  
 FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
 TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22  
 TELEX 33 3 22 B BERN CH

**Sommer + Winter**  
  
**JAKOBSHORN**

**Hotel Montana Luzern**  
  
**Das ganze Jahr geöffnet!**  
 ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhig, sonnig, staubfrei  
 Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis  
 Helle Konferenz- und Bankettsäle  
 Telefon 041 22 57 91, Telex 78 59 1, Privat-«P»  
 Ed.W. Gianella, Direktor

**LIMMATHAUS**  
  
**AM LIMMATPLATZ ZÜRICH 5**  
**Hotel-Restaurant** Telefon 01 42 52 40  
 100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 25.–, alles inbegriffen.  
 Diverse Säle, Sitzungszimmer  
 Restaurant. Menü oder à la carte  
 Eigener Parkplatz Dir. Hausammann-Voney

**AROSA**  
**für aktive Ferien in gesunder Bergluft im Sommer und Winter**  
 Auskunft und Prospektmaterial:  
 Kurverein Arosa, 7050 Arosa  
 Telefon 081 31 16 21

**HOTEL STOLLER ZUERICH**  
  
 Badenerstrasse 357  
 Telefon 01 52 65 00, Telex 5338 1  
 Unentgeltliche Telefonverbindung ab Hotel-Informationsanlage Zürich HB  
 Das Haus der gehobenen Mittelklasse  
 200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette  
 Einzelzimmer Fr. 46.–, Doppelzimmer Fr. 75.–  
 Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 35.–, Doppelzimmer Fr. 55.–  
 inkl. Bedienung und amerikanischen Frühstücks  
 Gediegene Aufenthaltsraum  
 Täglich frische Meerespezialitäten im Restaurant  
 Grosser Parkplatz, Garage gratis  
 4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

**Am Tor zur Zürcher City sagt man achtmal guten Appetit.**  
  
 Nach der letzten Eisenbahnschwelle stehen Sie im Zürcher Hauptbahnhof vor der Schwelle zum hektischen Leben der City. Lassen Sie sich jetzt von den Wirtshausschildern unserer acht Restaurants zum Verweilen und Geniessen einladen. Damit Sie die Limmattstadt nach der Reise nicht hungrig und durstig betreten!  
**RESTAURANTS BAHNHOFBUFFET ZÜRICH HB**  
 Rudolf Candrian, Inh.

**Handels- und Verkehrsschule Bern**  
 Gegründet 1907  
 Schwanengasse 11, Telefon 031 22 54 44  
 für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamer für Laborantinnen- und Hausbeamtinnen-schulen  
 für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen für Pflegerinnen  
 Kursbeginn: 21. Oktober 1975

**Hotel-Gasthof Mohren, Willisau**  
  
 Das Haus der Automobilisten.  
 Auto-Lunch, diverse Spezialitäten, leb. Forellen  
 Heimelige Lokalitäten, so für 20, 30 und 50 Personen  
 Grosser Konzert- und Theater-Saal (500 Personen)  
 Moderne Zimmer für Passanten und Dauermieter  
 Grosser Parkplatz für PW und Car  
 Geschlossen: jeden Montag sowie letzten Dienstag des Monats  
 Fam. Kuster; Küchenchef, Telefon 045 81 11 10

**Davos**  
 1560 m  
**Weisse Wochen**  
  
**Frühwinter-Skikurse und Langlauf-Pauschalwochen**  
 30. Nov.–7. Dez., 7.–14. und 14.–21. Dez.  
 Pauschalarrangements:  
 7 Tage Hotel (Halbpension), 6 Tage Bergbahnen, 6 Tage Skischul- und/oder Langlauf-Unterricht  
 Wochenpauschale ab Fr. 449.–  
 Sonderprospekt «Weisse Wochen Davos» und Auskunft  
 Ihr Reisebüro und Verkehrsverein Davos, Postfach 198  
 7270 Davos Platz, Telefon 083 3 51 35

- 16 oct./4 nov. Musée Athénée: Jean Berger, œuvres récentes  
 17 oct./16 nov. Cabinet des Estampes: Dessins de Charles Rollier  
 22 oct./19 nov. Le Petit-Palais: Rétrospective Mané-Katz, Bernard Stern, Bela Czobel  
 23 oct./mai 1976. Musée d'art et d'histoire: Art contemporain II  
 29 oct./9 nov. Palais des Expositions: Salon des arts ménagers et Expovina  
 30 oct./23 nov. Galerie SMA: M. Jurt, dessins  
 1er nov./14 déc. Musée d'histoire naturelle: Animaux d'aquariums et de terrariums  
 Novembre: 6/25. Musée Athénée: René Guinard, œuvres récentes

#### Congrès internationaux

- Octobre: Jusqu'au 17. ONU: Conférence sur le cacao  
 Jusqu'au 22. UIT: Conférence administrative de radio-diffusion  
 13/24. OIT: Conférence technique maritime préparatoire  
 13/27. OMM: Comité de travail météorologique des navires  
 13/31. ONU: Comité de l'habitation, de la construction et de la planification  
 15/24. OIT: Réunion d'experts sur les travailleurs migrants  
 20 oct./12 nov. ONU: Organe internationale de contrôle des stupéfiants  
 27 oct./5 nov. OIT: Réunion d'experts sur les nouveaux systèmes et structures de salaires dans les pays industrialisés  
 27 oct./7 nov. CNUCED: Commission des invisibles et du financement lié au commerce  
 31. ONU: Conférence René Huylge  
 Novembre: 7/8. Committee of European Mail Order: 24th Directors' Meeting CEM

#### Sport

- Octobre: 11/12. Versoix: Courses nationales canoë  
 11. 14. 21. 25. Hockey sur glace: Matches de championnat LNB  
 18/19. Escrime: Championnat suisse, épée équipes. – Tennis de table: Tournoi international  
 Novembre: 4. Hockey sur glace: Match de championnat LNB

#### Divers

- Octobre: 27. Tournoi de bridge  
 Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des Estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée d'Athénée. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée d'ethnographie. – Muséum de l'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

#### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

#### Grabs

Oktober: Bis 31. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

#### Grächen

Oktober: 18. Skiklubbball

#### Grangeneuve

Oktober: 13/19. 1er rallye fribourgeois de tourisme équestre

#### Gruyères

Oct./fin déc. Château: Expositon «La pipe»  
 Toute l'année. Château de Gruyères

#### Gryon

Oktober: 12. Trophée de Barbolesuz, course pédestre

#### Gstaad

Oktober. Geführte Hochgebirgstouren  
 25. Eröffnung der Kunsteishalle  
 25/26. Curling: Verkehrsverein-Cup

#### Güttingen

Das ganze Jahr. Puppenmuseum (Mi, Sa, So ab 14 Uhr)

#### Hallau

Oktober: 12. Hallauer Herbstsonntag

#### Hasliberg

Oktober. Wanderwochen

#### Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

#### Herlirberg

Okt./2. Nov. Galerie Vogtei: Robert Lienhard, Plastiken, Zeichnungen und Aquarelle (Do: 19–20.30 Uhr, So: 11–13.30 Uhr)

#### Herzogenbuchsee

Oktober: 11. Kirche: «h-Moll-Messe» von J.S. Bach. Evang. Singgemeinde. Leitung: Klaus Knall

#### Hoch-Ybrig

Oktober: 5./18. Herbstwanderwochen

#### Hombrechtikon

Oktober: 25. Kirche: «Requiem pro Defunctis» von Domenico Cimarosa. Leitung: Etienne Krähenbühl

#### Horgen

Oktober: 15. Kongresshaus: Golden Gate Quartet

#### Interlaken

Oktober. Täglich begleitete Ausflugsfahrten aufs Jungfrauoch. – Heimwehfluh: Modelleisenbahn  
 11. Golf: Tiger & Rabbit  
 18./19. Absegeln  
 19., 31. Golf: Caddies Members' Cup, Golfball  
 November: 4./5. Ostbahnhofplatz: Zirkus Knie  
 5. Aula der Sekundarschule: «Die Sturmwarnung» (Atelier-Theater Bern)

#### Jaun

Oktober: 11. Im Fang: Militärischer Berglauf

#### Jegenstorf

Oktober: Bis 19. Schloss: Sonderausstellung «Spiele und Puppen von dazumal»

#### Klosters

Okt./20. Nov. Aktion «Silberdistel» der Rhät. Bahn  
 Oktober: Bis Mitte. Bergsteigerschule «Silvretta» und Alpines Zentrum Klosters: Kletter- und Eiskurse, Tourenwochen

#### Kreuzlingen

Oktober: 11., 18. Löwensaal: Unterhaltungsabende  
 25. Löwensaal: Appenzellerabend  
 27. Kreuzlinger Jahrmarkt  
 November: 8. Waaghaus Gottlieben: ACS-Ball  
 9. Basilika St. Ulrich: Thurgauischer Kammerchor und Barockensemble. – Löwensaal: Briefmarkenbörse

#### Kriens

Oktober: 26. Waffenlauf

#### Laax

Oktober. Kanuwochen. – Reitschule  
 Bis 18. Tennis-Pauschalwochen. – Herbst-Wanderwochen  
 11. Bauernbuffet mit Tanz

#### Langenthal

Oktober: 14. Stadttheater: «Tausend Clowns» von Herb Gardner  
 21. Stadttheater: Schwarzes Theater, Prag  
 25. Stadttheater: «Die Csardasfürstin», Operette von Kálmán. – Herbstjagd des Reitvereins  
 28. Stadttheater: «Der Vogelhändler», Operette von Carl Zeller. – Monatsmarkt  
 31. Okt./2. Nov. Markthalle: «E glatte Märli»  
 November: 4. Stadttheater: «Sturmwarnung», Schauspiel von Tennessee Williams. – Hotel Bären: Kammerensemble Langenthal. Solistin: Ursula Holliger, Harfe

#### Lausanne

##### Concerts et théâtres

Okt./mars 1976. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu, du Théâtre de Vidy et du Théâtre des Faux-Nez  
 Octobre: Jusqu'au 12. Sous les voûtes de la Cathédrale: «La Pierre et l'Esprit»: poème dramatique de Géo-H. Blanc, musique de J.-F. Zbinden  
 12. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL  
 16/18. Théâtre municipal: Galas Karsenty-Herbert

- 21/25, 28 oct./1er nov. Théâtre de Vidy: «Pour un dollar d'opéra»  
 22. Théâtre de Beaulieu: Orchestre philharmonique slovène. Direction: Anton Kolar. Soliste: Salvatore Accardo, violoniste  
 23. Palais de Beaulieu: Ballet national des Pays-Bas  
 27. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Armin Jordan. Soliste: Thomas Furi, violoniste  
 30. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Jean-Marie Auberson. Soliste: Pierre Métral, percussion  
 30 oct./1er nov. Théâtre municipal: «Bichon», de Jean de Létraz (Galas Karsenty-Herbert)  
 31. Cathédrale: Concert d'orgue  
 Novembre: 2. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL  
 3. Salle Pulliérene, Pully: Quatuor Italien, de Milan  
 5. Théâtre de Beaulieu: Royal Philharmonic Orchestra, London. Direction: Jean Martinon. Soliste: Christian Ferras, violoniste  
 10. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Arlette Chédel, alto. Chœur de la RTSR et Chœur Pro Arte

#### Expositions et foires

Oct./31 déc. Musée historique de l'Ancien-Evêché: Exposition du 700e anniversaire de la Consécration de la Cathédrale  
 Octobre: Jusqu'au 29. Musée des arts décoratifs: «Navajo Blankets»  
 8/12. Serres de la Ville, croisée de Chavaïnes: Floralies d'automne «Au pays des treize étoiles»  
 23 oct./30 nov. Musée cantonal des beaux-arts: Rétrospective Charles Gleyre  
 Novembre: 1er/2. Palais de Beaulieu: Exposition d'oiseaux chanteurs et d'agrément  
 8 nov./7 déc. Musée des arts décoratifs: Lecouttre, Sarto, Eggenschwiler, Thomkins

#### Fêtes

Oktober: 18/20. Commémoration du 700e anniversaire de la Consécration de la Cathédrale: 18 oct.: Conférence sur la situation de la Cathédrale de Lausanne dans l'architecture gothique du XIIIe siècle. – Création de la cantate «Ecclesia», de H. Sutermeister et P.-A. Tâche, avec chœurs et OSR. Direction: Robert Mermoud. 19 oct.: Service interconfessionnel avec interprétation des «Vêpres» de Monteverdi. 20 oct.: Conférence sur le thème «L'acte de consécration de la Cathédrale de Lausanne dans le contexte historique de l'Europe du XIIIe siècle». – «Te Deum» avec l'OCL et le Chœur Pro Arte. Direction: André Charlet

#### Congrès internationaux

Oktober: 19/22. Palais de Beaulieu: Union PTT

#### Sports

Oktober: 12. Course cycliste internationale «A travers Lausanne»

#### Divers

Oktober: Jusqu'au 15. Place Bellerive: Cirque Knie  
 Jusqu'au 31. Visites commentées de la Cathédrale (lu–vé)  
 Novembre: 4/9. Palais de Beaulieu: «Holiday on Ice»  
 Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collections de l'Association du Vieux-Lausanne). – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue de Bourg 29. – Vivarium, chemin de Boissonnet 82

#### Lenk i. S.

Oktober. Tennis-Ferienkurse – Reitschule – Pony-Ranch – Hallenbad – Vita-Parcours

#### Lenzburg

Oktober. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossgarten, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. Ausstellungen: Sammlung Zschokke,

# jetzt wieder

## Aktion Tageskarte Fr. 36.-

Fr. 54.- 1. Kl.	Oktober	November
	11 18 25	1 8 15 22 29
	12 19 26	2 9 16 23 30

Aktionstage:  
 Samstag 30. 9. 7 14  
 Sonntag 1. 10. 8 15  
 Mittwoch 2. 10. 9 16  
 Donnerstag

Wieder können Sie einen ganzen Tag reisen nach Herzenslust. Wieder besitzen Sie mit der Tageskarte ein Generalabonnement für einen ganzen Tag.

Alle auf der Übersichtskarte rot eingetragenen Linien stehen zu Ihrer freien Verfügung. Eine Gesamtlänge von über 5000 km. Auf den schwarz eingetragenen Strecken erhalten Sie die gewöhnlichen Billette zum halben Preis.

Die Tageskarte können Sie an den Aktionstagen sofort und ohne jegliche Formalitäten an jedem Billetschalter beziehen. Aber verlangen Sie bitte ausdrücklich eine Tageskarte.

Die Tageskarte kostet nur Fr. 36.– 2. Kl., Fr. 54.– 1. Kl.

Kinder bezahlen die Hälfte.

Familien erhalten zusätzliche Vergünstigung.

Fahrpreis für den mitreisenden Hund in der 2. und 1. Kl.: Fr. 18.–

Starte mit der Tageskarte!

# SBB

alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtshausbilder; die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

**Lenzerheide-Valbella**

Oktober. Golf: Holiday-Cup

**Leukerbad**

Oktober: 12. Kirchenkonzert: Berner Flötenensemble

**Leysin**

Oct./nov. Chaque mercredi: Tournoi de tennis de table

**Libingen bei Bütschwil**

Okt./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisurm: Jeden Samstag- und Sonntagmorgens Glockenspielkonzert Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas). – Albert-Schweitzer-Museum

**Ligerz**

Oktober: 19. Kirchenkonzert

**Linthal**

Oktober: 11. Knabenschiesen 19. Endschiessen

**Locarno**

Oktober. Hobby-Ferien: Faulenzen – Reiten – Tennis 11./12. Kastanienfest 12. Locarneser Volksmarsch (15 km) 17. Kirche San Francesco: Slowenische Philharmonie. Leitung: Anton Kolar. Solisten: Trio Tartini (Musikwochen Ascona) November. «I Concerti invernali di Locarno» Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen. – Museo Arp im Castello Visconti

**Le Locle**

Oktober: Jusqu'au 12. Salon communal loclais, exposition commerciale, industrielle et artisanale 18 oct./2 nov. Musée des beaux-arts: Jean Thiébaud 25. Gala international d'accordéons Novembre: 8/23. Musée des beaux-arts: Christophe Jelenkiewicz Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la Mesure du Temps: Collection des automates Maurice Sandoz, etc. Horlogerie 1971. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc. du peintre loclais XIXe siècle

**Lugano**

Oct./9 nov. Villa Malpensata: Rencontre internationale des Arts et de la Culture. Exposition «Maîtres européens du XXe siècle» (de collections privées tessinoises) Octobre. Via Nassa: Chaque samedi après-midi, marché des antiquités. – «Vacances hobby»: Cours de langue italienne, yoga, céramique, modelage, dessin, peinture, équitation, ski nautique, tennis. – «Lugano sur mesure»: Programme sportif, excursions Jusqu'au 12. Pinacothèque Villa Favorita (ve, sa, di) 10/12. Automobilisme: Rallye international de Lugano 11, 15, 18. Parc municipal: Concerts du matin 12, 16. Golf: Coupe des Châtaignes – Canada-Cup, Tiger and Rabbit 18/19. Padiglione Conza: Exposition féline internationale 18/19, 26. Golf: Coupe du Capitaine 19. Cyclisme: Grand Prix Rolin, course internationale contre la montre pour professionnels. – Scuderia Pedretti, Origlio: Concours hippique. – Marche: Estafette internationale Airolo-Chiasso 21. Maison des Congrès: Ballet national néerlandais 23. Marche: 10 km en nocturne (Stade communal) 24/25. Golf: Alliances Dames et Messieurs Pros 25. Echecs: Championnat suisse pour équipes 26. Hockey sur terre: Suisse-Italie «espoirs» et Finale de la Coupe suisse. – Marche: Olivone-Lugano (100 km). – Place municipale: «Zibelemärit» (marché des oignons) 27/29. Golf: Championnat ASPG Novembre: 1er, 4. Hockey sur glace: Matches de championnat 2, 9. Golf: Coupe Selma, Coupe de l'amitié

6. Auditoire RSI: Orchestre RSI 7. Palais des Congrès: Conferenza sull'inquinamento fonico 7/16. Padiglione Conza: Exposauto 1975 Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

**Lutry**

Oktober: Jusqu'au 13. White Gallery: César Cofone, dessins 12. Fête des vendanges

**Luzern**

*Konzerte und Theater* Okt./Juni 1976. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel) und des Kleintheatres Oktober: Bis 25. Kleintheater: «Der Junggeselle» mit Walter Roderer 11. Kleintheater: Lässer & Anselmo, Country-Rock 14. Kunsthaus: Golden Gate Quartet 16. Kunsthaus: Symphoniekonzert der AML. Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Harry Dätwyler, Klavier 18. Kleintheater: Lesung mit Niklaus Meienberg 19. Kunsthaus: Sonatenabend Conrad Zwicky, Viola; Josef Estermann, Klavier 25. Kleintheater: Talent-Forum Innerschweiz 27./31. Kleintheater: Bill Ramsey & Don Paulin, USA-Folk November: 1. Kleintheater: Jazz mit Pierre Favre, drums, und Leon Francioli, bass. – Lesung mit Paul Nizon 3. Kleintheater: Joana 5. Kunsthaus: Feierabendkonzert. – Stadttheater: «Norä», Schauspiel von Henrik Ibsen 5/8. Kleintheater: Jürgen von Manger, Kabarett 6. Kunsthaus: Symphoniekonzert der AML. Leitung und Solist: Peter-Lukas Graf 7. Rest. Maier: Black Bottom Stompers 8. Kleintheater: Bruno Spoerri «Electronic Circus» 9. Maihof-Kirche: Singkreis Maihof. Leitung: Hans Zihlmann. Solisten 10/11. Kleintheater: «The Stars of Faith» *Ausstellungen und Messen* Okt./9. Nov. Kunstmuseum: ERRO (Gudmundur Gudmundsson) – Aldo Walker/Rolf Winnewisser – Jan Dibbets Oktober: 6./18. Inseli: Luzerner Herbstmesse 6. Okt./3. Nov. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung «Leonardo da Vinci» 14. Okt./3. Nov. Rathaus/Kornschütte: «Das europäische Jahr der Denkmalpflege» November: 5./16. Rathaus/Kornschütte: Teppichausstellung

**Folklore**

Oktober. Casino-Kursaal/Le Chalet: Jeden Abend Schweizer Folklore

**Diverses**

Oktober: 12. Hotel Rütli: Briefmarkenbörse 18. Rest. Simplon: Philatelistentreffen November: 8. Casino-Kursaal: ACS-Ball Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Schweizer Kunst (15. bis 20. Jahrhundert) und europäische Malerei. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Schweizerisches Museum für Brot und Gebäck, Rigrstr. 28. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Ende Oktober). – Gletschergarten beim Löwendenkmal (Naturdenkmal aus der Eiszeit) und Heimatmuseum (Ostern bis November). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama: Täglich geöffnet

**Maienfeld**

Oktober: 11./12. Internationale Pferderennen

**Männedorf**

Oktober: Bis 19. Schulanlage Hasenacker: Kunstausstellung Zürich-Land

**Marly**

November: 8. Soirée folklorique 8/9. Concours hippique

**Martigny**

Oktober: 12. Combat de reines 22/23. Place du Manoir: Cirque Knie

**Meiringen**

Oktober: Reitferienwochen im Haslital

**Montreux**

Oktober: Jusqu'au 26. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby

16 oct./15 nov. Galerie Picpus: Roll et Gorodine 27 oct./1er nov. 16e Festival international du Film industriel Novembre: 3/5. 1st International Conference on Conversion of Refuse to Energy Toute l'année. Casino. – Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

**Morges**

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

**Münchenwiler (Schloss)**

Oktober: 12./18. Fröhliche Turnwoche für Frauen 31. Okt./2. Nov., 7./9. Nov. Kurse «Wir basteln für Weihnachten»

**Muntelier**

November: 1er/2. Concours hippique national en salle

**Murten**

November: 8. Jodlerabend

**Muttenz**

Oktober: 24. Arbogast-Kirche: Bach-Kollegium. Leitung: Armin Tenger

**Näfels**

Oktober: Bis 31. Freulerpalast: Täglich geöffnet (ausgen. Montag)

**Neuchâtel**

Oct./31 déc. Musée d'ethnographie: «Amazonie du Nord-Ouest» Oct./28 nov. Musée d'art et d'histoire: Céramiques suisses Octobre: Jusqu'au 12. Musée d'art et d'histoire: Collections privées neuchâteloises; Salle Godet: L. Robert/P. de Pury, dessins de France et d'Italie. – Musée d'art et d'histoire: Prix Bachelin (Section Histoire) Jusqu'au 18. Galerie Média, Moulins 29: Claude Loewer, peintures et tapisseries

Jusqu'au 19. Musée d'art et d'histoire: Walter Maffi/Yves Maffi, peintures Jusqu'au 26. Galerie E. + F. Schneider, Le Landeron: Franz Anatol Wyss, gravures et dessins 10/11. Théâtre: «Les Yeux de la Nuit», de Marcel Mithois (Galas Karsenty-Herbert) 15. Temple du Bas: Ensemble roumain Gheorghe Zamfir 16 oct./16 nov. Galerie 2016, Hauterive: And Maris, peintures et estampes 24/25. Théâtre: «La Bande à Glouton», d'André Gillois et Jacques Fabbri (Galas Karsenty-Herbert) 24 oct./9 nov. Musée d'art et d'histoire: William Roethlisberger 24 oct./22 nov. Galerie Média, Moulins 29: Richard-Paul Lohse, sérigraphies et multiples 1955-1975 25. Temple de Colombier: Chœur mixte. Direction: G.-H. Pantillon. – Temple du Bas: Fanfare de Boudry 26. Chapelle de la Maladière: Concert choral 29 oct./2 nov. La Rotonde: Comptoir d'automne 30 oct./2 nov. Musée d'art et d'histoire: La Bourse aux Armes 31. Temple du Bas: Orchestre de la Suisse romande. Soliste: P. Métral, percussion Novembre: 1er/23. Musée d'art et d'histoire: Lucien Grounauer, peintures 8. Temple du Bas: La Chanson neuchâteloise 8 nov./2 déc. Musée d'art et d'histoire: Jacques Villon, gravures Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration du fonctionnement des automates Jaquet-Droz

**Nyon**

Octobre: 11. Aula du Collège: Concert choral 11/13. Salle communale: Exposition mycologique 13. Aula du Collège: Jeunesses musicales 14. Aula du Collège: Spectacle R. Devos 16/27. Aula du Collège: Festival de cinéma 18. Salle communale: Bal fleuri 31. Aula du Collège: Récital Guy Béart Novembre: 1er. Salle communale: Soirée annuelle des accordéonistes

# de nouveau

Offre spéciale  
Carte journalière 36 fr.

Jours de validité:	54 fr. en 1 <sup>re</sup> classe	Octobre	Novembre
	Samedi	11 18 25	1 8 15 22 29
Dimanche	12 19 26	2 9 16 23 30	
Mardi	30. 9. 7 14		
Mercredi	1. 10. 8 15		
Jeudi	2. 10. 9 16		

CFF

La carte journalière des entreprises suisses de transport est de nouveau actuelle. Les grands voyages à des prix imbattables!

Vous pouvez de nouveau voyager toute une journée à discrétion. Vous êtes de nouveau en possession d'un abonnement général pendant tout un jour.

Voyagez selon votre bon plaisir sur toutes les lignes reproduites en rouge sur la carte synoptique. Vous avez plus de 5000 km à votre disposition. Sur les lignes reproduites en noir, vous obtiendrez des billets ordinaires à moitié prix.

Vous pouvez retirer la carte journalière le jour même de sa validité, immédiatement et sans formalité, auprès de chaque guichet des billets. Demandez toutefois expressément une carte journalière.

La carte journalière ne coûte que 36 fr. en 2e classe et 54 fr. en 1re classe.

Les enfants paient moitié prix.

Les familles bénéficient de facilités supplémentaires.

Prix pour les chiens: 18 fr. dans les deux classes.

**Bon voyage avec la carte journalière!**



9. Salle communale: Bourse-exposition timbres  
Toute l'année. Château de Nyon: Musée historique et des porcelaines (fermé le lundi et le dimanche matin). – Musée du Léman

#### Oberhofen

Oktober: Bis Mitte. Schloss: Sonderausstellung «Berner Sonderkeramik»

#### Olten

Okt./23. Nov. Kunstmuseum: Henry Roulet, Werke 1945–1975  
Oktober: Bis 19. Stadthaus: Angel Duarte, Werke  
14. Stadttheater Bern: «Fiesco»  
23. Winterthurer Stadtorchester  
27. Stadttheater Luzern: «Der Vogelhändler»  
30. Schweizer Tourneetheater: «Holiday in Switzerland»  
31. Okt./16. Nov. Stadthaus: Autographensammlung W. Matheson  
November: 8. Jodlerclub: Heimatabend  
10. Stadttheater Luzern: «Das Feuerwerk»

#### Orbe

Oktober: Jusqu'au 31. Musée de marionnettes et théâtres de papier: Ouvert tous les jours de 14 à 18 h

#### Rapperswil

Oktober. Knies Kinderzoo  
Das ganze Jahr. Schloss: Neues Polenmuseum. – Heimatmuseum am Herrenberg: Täglich geöffnet 14–17 Uhr (ausgen. Freitag)

#### Rheinfelden

Oktober. Täglich Rheinfahrten. – Jeden Mittwoch Brauereibesichtigungen  
11. Chilbischiesen. – Bahnhofsaal: Konzert  
12. Kurbrunnen: Schlusskonzert  
25. Chilibiumzug  
November: 1./2. Bahnhofsaal: Ornithologische Ausstellung  
9. Kapuzinerkapelle: Kammerkonzert

#### Riederalp

Oktober: Bis 18. Herbstwanderwochen

#### Riggisberg

Oktober: Bis 19. Abegg-Stiftung Bern: Sammlung und Sonderausstellung «Gewebe aus Ägypten»

#### Romanshorn

November: 2. Gr. Bodensaal: Trio Stradivarius  
10. Gr. Bodensaal: «Woyzeck», Drama von Georg Büchner (Stadttheater Konstanz)  
Das ganze Jahr. Zoogarten mit Raubtierschau

#### Rorschach

November: 1. Schweizer Jugend-Sinfonieorchester. Leitung: Klaus Cornell

#### Rosé

Oktober: 25. Course d'orientation de nuit

#### Sargans

Oktober: Bis 31. Schloss mit Heimatmuseum: Täglich geöffnet

#### Savognin

Oktober: 19. 5. Segantini-Stafettenlauf

#### Schaffhausen

Oktober: 11. Kirchgemeindehaus Neuhausen: Jodlerkonzert  
24. Aula Kantonsschule: Europäische Meister der Flötenkunst  
26. Münster: Orgelkonzert Theodor Käser  
26. Okt./23. Nov. Museum zu Allerheiligen: Rolf Forster  
November: 1. St.-Johann-Kirche: Stadtorchester Winterthur. Leitung: Francis Travis. Solistin: Eva Csapó  
7. Musikschule: Kammerkonzert  
8. Flurlingen: Unterhaltungsabend  
8./9. Munotschiessen

#### Schwyz

Oktober: 12. Schwyzer Kilbi  
13. Jahr- und Viehmarkt  
19. Kilbi in Seewen  
22. Kantonaler Zuchtstiermarkt  
25. Muotathal und Lauerz: Chor- und Orchesterkonzerte

25. Okt./17. Nov. Josephshaus KKS:

Ausstellung Hedy Morger  
November: 2. Pfarrkirche: Chor- und Orchesterkonzert  
4. Josephshaus KKS: Führung mit Hedy Morger  
9. Casino: Jodlerabend  
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

#### Seedorf UR

Oktober: Bis 31. Schloss A Pro: Ausstellung «75 Jahre Klausenstrasse», Bilder, Texte, Dokumente

#### Sierre

Oktober: 17/19. «Les Florales sierroises». 18 oct.: Hommage à la rose  
27/28. Plaine Bellevue: Cirque Knie  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

#### Silvaplana

Oktober: Bis 18. Corvatsch: «Weisse Wochen im Sommer»

#### Sion

Oktober: 24/26. Place de l'Ancien-Stand: Cirque Knie  
November: 6. Théâtre de Valère: «Tartuffe», de Molière  
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1390. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

#### Solothurn

Okt./April 1976. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele  
Okt./2. Nov. Städt. Museum: «Aspekte aus neueren Solothurner Sammlungen»  
Oktober: 25. Automobil-Zuverlässigkeitsfahren: Schweizer Meisterschaft  
28. St.-Ursen-Kathedrale: Hans-Martin Linde, Block- und Querflöte; Hanni Widmer, Orgel  
Ende. Stadttheater: Premiere «Boeing-Boeing», Lustspiel von Marc Camoletti. – Premiere «Kontrast I/II»  
November: 6. Gr. Konzertsaal: Solothurner Stadtorchester. Solisten: Ulrich Lehmann, Louis Dober, Violinen  
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

#### Spiez

Oktober: Bis Mitte. Schloss: Täglich geöffnet  
Bis 19. Schloss: Der Berner Maler Rudolf Minger (1862–1929)  
12. Läsétsunntig (Fest der Weinlese)  
13. Spiezmärit  
31. Kirchgemeindehaus: «Der schwarze Hecht», Operette von Paul Burkhard

#### Splügen

Oktober. Geführte Wanderungen

#### St. Gallen

Okt./Mai 1976. Spielzeit des Stadttheaters: Opern, Operetten, Schauspiele, Ballett  
Oktober: 9./19. Olma, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft. – Herbstjahrmart  
11./12. 4. Internationaler Olma-Volksmarsch (15 km)  
12. Pistolen-Gruppenmeisterschafts-Final  
21. Schützengarten: Kabarett Insterburg & Co.  
23./24. Hochschule: Kurs «Die finanzielle Führung von Gemeinden»  
26. Stadttheater: Niederländisches Nationalballett  
30. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Kurt Brass. Solist: Harry Datyner, Klavier  
30. Okt./1. Nov. Kantonsspital: Symposium «Arterientransplantat»  
November: 1./15. Foyer Stadttheater: GSMBA-Kunstaussstellung, Sektion Bern  
Ab 2. Historisches Museum: «Der Mensch auf seiner Erde», Flugbilder von Georg Gerster

4. Kirche St. Mangen: Violinrezital Andrej Lutschg  
7. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Eduard Meier. Stadtsängerverein und Solisten  
9. Tonhalle: Quartetto Italiano. – Kirche Heiligkreuz: Mozart-Konzert

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Historisches Museum im Stadtpark. – Museum im Kirchhoferhaus (Silbersammlung Giovanni Züst: Alpines Paläolithikum). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

#### St. Maria

Oktober: 5./18. Oktober-Skiwochen

#### St. Moritz

Oktober. Internationales Höhen Trainings- und Wettkampfforum. – Engadiner Museum. – Segantini-Museum. – Hallenschwimmbad. – Casino-Kursaal: Jeux de boules  
Bis 18. Corvatsch: Weisse Wochen im Sommer

#### Stein am Rhein

Oktober: Bis 25. Heimatwerk, Haus zum Chupferberg: «Keinstandwerk aus Graubünden»

#### Sursee

November: 8. «Martinibot» der Zunft Heini von Uri  
Das ganze Jahr. Kapuzinermuseum – Kirchenschatz – Schützenstube

#### Tavannes

Oktober: 27. Cours d'automne des gymnastes, hommes

#### Thalwil

Oktober: 12. Nationaler Orientierungslauf

#### Thun

Oktober: Bis 12. Kunstsammlung Thunerhof: Victor Surbek  
Bis Ende. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Schloss: Historisches Museum (täglich geöffnet)  
25. Okt./16. Nov. Kunstsammlung Thunerhof: Privatausstellung Werner Hentzen  
31. Okt./3. Nov. Allmend: Zirkus Knie  
November: 5. Kirchgemeindehaus Frutigenstrasse: Kammerkonzert  
9. Waffenlauf  
Das ganze Jahr. Galerie Anita Steiner: Antiquitäten

#### Tramelan

Oktober: 12. Trial national motocycliste

#### Unterwasser

Oktober. Geführte Wanderungen – Wildbesichtigungen  
13./18. Herbstwanderwoche

#### Uster

Oktober: 25. Kath. Kirche: Orgelabend Herbert Keller  
25./26. Nationales Tischtennisturnier

#### Uznach

November: 8. Unterhaltungsabend

#### Vallée de Joux

Oktober: 11. Le Sentier: Vente paroissiale  
18. Le Sentier: Service du feu, revue  
26. Le Brassus: Concert d'orgue  
November: 8/9. Le Sentier: Exposition de la Société d'aviculture

#### Vevey

Oktober. Théâtre du Château, La Tour-de-Peilz: «Le Légume», comédie de F. Scott-Fitzgerald  
Jusqu'au 19. Maison de Commune, Chardonne: Lucette Hafner, céramiste  
Jusqu'au 23. Galerie Arcane, Bernhard Tagwerker  
Jusqu'au 26. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby  
Jusqu'au 31. Galerie Alpha: Verone  
11. Corsier: Bal d'automne du Ski-club. – Blonay: Concert «Jeunesse et Musique»  
16/19. Place du Marché: Cirque Knie  
18/19. Blonay: Marche des Pléiades

# di nuovo

Sono nuovamente ottenibili le carte giornalieri delle Imprese svizzere di trasporto. Indimenticabili viaggi ad un prezzo più che modico!

Di nuovo potete viaggiare un'intera giornata a vostro piacimento. Di nuovo entrate in possesso, per un'intera giornata, grazie alla carta giornaliera, di un vero e proprio abbonamento generale.

Tutte le linee segnate in rosso sulla cartina sono a vostra disposizione. Trattasi di una distanza complessiva di 5000 km. Sulle linee segnate in nero potete acquistare biglietti ordinari a metà prezzo.

La carta giornaliera è ottenibile nei giorni di azione, immediatamente e senza alcuna formalità, ad ogni sportello biglietti. Chiedete però esplicitamente una carta giornaliera.

La carta giornaliera costa soltanto Fr. 36.– 2a classe e Fr. 54.– 1a classe.

I ragazzi pagano la metà.

Alle famiglie viene accordata una facilitazione supplementare.

Il prezzo per i cani accompagnati è di Fr. 18.– in ambo le classi.

**Buon viaggio con la carta giornaliera!**

**Azione**

**Carta giornaliera Fr. 36.–**

Fr. 54.– 1<sup>a</sup> cl.

Giorni di validità:	Oktober	Novembre
Sabato	11 18 25	1 8 15 22 29
Domenica	12 19 26	2 9 16 23 30
Martedì	30. 9. 7 14	
Mercoledì	1. 10. 8 15	
Giovedì	2. 10. 9 16	

FFS

19. Galerie du Rivage: 3e Tournoi international de lutte libre juniors et écoliers
23. Casino: Distribution des prix balcons fleuris. – Corseaux: Revue
24. oct./1er déc. Galerie Arcane: Christian Rotacher
25. Théâtre: Concert de jazz
27. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: «La Bande à Gloutons» (Galas Karsenty-Herbert)
30. oct./16. nov. Galerie Arts et Lettres: Danielle E. Cuénod
31. Grande Salle de Châtonneuve, Corseaux: Peter-Lukas Graf, flûte; Ragosnik, guitare. – Théâtre: Récital Dinorah Varsi, pianiste
- Novembre: 2. Hôtel de Famille: Bourse philatélique
- 6/26. Galerie Alpha: Jacus
7. Théâtre: Quatuor Italien
8. Casino: Soirée des Jeunes Patriotes. – Corsier: Soirée des gymnastes. – Blonay: Soirée des Diablotins. – Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: Vente œcuménique

#### Villars

- Octobre: 18, 21, 28. Hockey sur glace: Matches de championnat LNA
- Novembre: 1er, 8. Hockey sur glace: Matches de championnat LNA

#### Vogorno-Berzona

- Oktober: 12./18. Hobbykurs: Keramik
- 19./25. Hobbykurs: Keramik, speziell Bemalen und Glasieren
26. Okt./1. Nov. Hobbykurs: Tanzen

#### Waldenburg

- Oktober: 19. Fahrt mit historischem Dampfzug
- November: 10. Klavierabend Peter Zeuglin

#### Walenstadt

- Oktober: 11. Mehrzweckhalle: Unterhaltungsabend
19. Radiowanderung

#### Wangen a. d. A.

- Oktober: Bis 12. Städtligerie, Vorstadt 1: Roland Lefranc, Gemälde

#### Weinfelden

- Oktober: 24. Thurgauerhof: «Die Jungfrau von Orléans» von Friedrich Schiller (Berliner Tournee)

#### Wetzikon

- November: 7. Aula der Kantonsschule: Klassischer indischer Tanz – Orissi-Stil

#### Wil

- Oktober: 18. Kantonale Pistolen-Einzelmeisterschaft
19. Herbstkonzert der Stadtmusik. – Kreuzkirche: Schubert-Liederabend
25. Pfarreizentrum: Diverse Anlässe
26. Kreuzkirche: Abendmusik. – 19. Wiler Orientierungslauf
- November: 8. Satus-Turnerabend
- Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof: Täglich geöffnet (ausser Dienstag)

#### Wildhaus

- Oktober: Bis Mitte. Luftgewehr-Schiessanlage: Wöchentlich Turniere
- 25./26. Curling: Bols-Cup

#### Winterthur

- Okt./9. Nov. Kunstmuseum: «Expressionismus in der Schweiz»
- Oktober: Bis 26. Kunsthalle im Waaghaus: Erika Streit. – Gewerbemuseum: «Winterthur und seine Gärten»
11. Stadttheater: «Der schwarze Hecht» (Stadttheater Chur). – Kellertheater: «Die Tüchtigkeit des Jakob Meier» von Max Thürkauf
12. Zentrum Töss: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solist: Martin Zürcher, Oboe/Englischhorn
15. Stadtkirche: Orgelabend Marie-Claire Alain
- 15./18. Stadttheater: «Romeo und Julia», Tragödie von William Shakespeare
- 17., 18., 21., 23., 29. Puppentheater im Waaghaus
18. Kellertheater: Erika Ackermann, Tanzpantomime
20. Stadttheater: «Reinpromenade», Schauspiel von Karl-Otto Mühl. – Volkshaus: Kabarett Insterburg & Co.
22. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solistin: Anna-Sophie Mutter, Violine

23. Stadttheater: «Die aufrichtige Schwindlerin», Komödie von Marcel Achard
- 24./25. Stadttheater: «Cowboys mit Spinat»
- Ab 24. Kunsthalle im Waaghaus: Carl Liner
25. Kleines Welttheater, Paulstr. 18: «Ein Sommernachtstraum» von William Shakespeare. – Ref. Kirche Töss: Orgelvesper
26. Stadthausaal: Trio Italiano d'Archi
- 27./28. Stadttheater: «Onkel Wanja», Schauspiel von Anton Tschechow
29. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Francis Travis. Solistin: Eva Csapo, Sopran
- 30./31. Stadttheater: «Der fröhliche Weinberg», Lustspiel von Carl Zuckmayer
31. Kellertheater: Gastspiel PIC
- November: 1. Stadttheater: «Der Jungeselle». – Eulachhalle: ZDF-Hitparade. – Ref. Kirche Töss: Orgelvesper
- 1., 5. Puppentheater im Waaghaus
2. Stadttheater: «Dornröschen»
4. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solistin: Olivia Euschen, Klavier
7. Stadttheater: «La Buona Figliuola». – Kellertheater: «Flüchtlingsgespräche»
8. Ref. Kirche Töss: Orgelvesper. – Stadttheater: «Die schwebende Jungfrau». – Kleines Welttheater: «Ein Sommernachtstraum»

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

#### Yverdon

- Oktober: 11./12. Casino: «Les Pinsons du Nord», exposition d'oiseaux
16. Théâtre municipal: «La Soupière», de Robert Lamoureux (Artistes associés de Lausanne)
21. Théâtre municipal: Récital Raymond Devos
27. Théâtre municipal: «L'impresario de Smyrne» (Groupe théâtral T'Act)
- Novembre: 5. Ensemble Schneeberger

#### Zerne

- Oktober. Geführte Wanderungen: Wild- und Florabeobachtungen

#### Zofingen

- Oktober: 19. Nationaler Orientierungslauf

#### Zug

- Oktober: 17. Casino: «Der schwarze Hecht»
18. Casino: Jodlerabend
20. Kammermusikabend
22. Casino: «Ringgi und Zofli», Kindervorstellung, und «Holiday in Switzerland», Dialekt-Musical
28. Casino: «Der fröhliche Weinberg»
- November: 7. Casino: Konzert Volksmusikfreunde
8. Casino: Jahreskonzert Harmoniemusik

#### Zuo

- Oktober: Bis 18. Herbstwanderwochen

#### Zürich

##### Konzerte und Theater

- Okt./Mai 1976. Spielzeit des Opernhouses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4, und Zbigniew Stoks Kammertheater, Hirschengraben 42
- Okt./Nov. Kammertheater Stok: «Trommle die Leute aus dem Schlaf»
- Okt./2. Nov. Hechtplatz-Theater: Cesar Keiser mit «Opus 8»
- Oktober. Theater am Neumarkt: «Das Notwendige und das Überflüssige» von Nestroy
- 6./18. Hechtplatz: Puppentheater Peter W. Loosli
12. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Gerd Albrecht. Kommentar: Klaus Huber
13. Kongresshaus, Kammermusiksaal: Klavierabend Peter Efler
15. Tonhalle: English Chamber Orchestra. Leitung: Karl Richter. Solisten: José Luis García, Violine; Neil Black, Oboe
16. Tonhalle: Tonhallequartett

17. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Hans Werner Henz. Solist: Franco Petracchi, Kontrabass. – Theater am Neumarkt: Premiere «Krankheit der Jugend» von Ferdinand Bruckner
18. Opernhaus: Premiere «Simone Boccanegra» von Verdi
19. Tonhalle: Slowenische Philharmonie. Leitung: Anton Kolar. Solist: Salvatore Accardo, Violine. – Kirche zu Predigern: Orgelabend Heinz Balli
20. Schauspielhaus: «La Bande à Glouton» (Gala Karsenty-Herbert). – Opernhaus: Niederländisches Nationalballett
- 20., 27. Kirche St. Peter: Violinabende Andrej Lütshg
21. Spirgarten, Altstetten: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Nicolas Chumachenko, Violine; Alexandre Stein, Violoncello
- 21./23. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Vaclav Neumann. Solistin: Christiane Edinger, Violine
23. Kongresshaus: Ella Fitzgerald und Count Basie Big Band
24. Kongresshaus: Jazz at the Philharmonic
26. Tonhalle: Gemischter Chor Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. – Kirche Enge: Kammerchor Aarau. Leitung: Andreas Krättli. Solist: Erich Vollenwyder, Orgel
27. Tonhalle: Klavierabend Joseph Kalichstein
30. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Gerd Albrecht. Solistin: Birgit Nilsson, Sopran
31. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Gina Bachauer, Klavier
- November: 1. Schauspielhaus: Hanns-Dieter Hüscher, Solo-Kabarett
- 1./2. Volkshaus: Das Schwarze Theater, Prag
2. Tonhalle: Royal Philharmonic Orchestra, London. Leitung: Jean Martinon. Solist: Christian Ferras, Violine. – Tonhalle: Kammermusikmatinee
3. Schauspielhaus: «Bichon» (Galas Karsenty-Herbert)
- 4./7. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Teiko Maehashi, Violine
5. Museum Rietberg: Klassischer indischer Tanz – Orissi-Stil
7. Theater 11, Oerlikon: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten
10. Tonhalle: Quartetto Italiano

##### Ausstellungen und Messen

- Okt./Ende Dez. Medizinhistorische Sammlung der Universität: «Die Entdeckung der Krankheitserreger»
- Okt./Nov. Museum Rietberg, Hirschengraben: «Chinesische Bronzen aus Schweizer Sammlungen»
- Okt./2. Nov. Kunsthaus: Alexander Calder
- Oktober. Museum Rietberg, Hirschengraben: «Das Gold in der Kunst Westafrikas»
- Bis 12. Helmhaus: Otto Müller, Bildhauer
- Bis Mitte. Untereingsträngen: Dahlien- und Herbstblumenschau
- Bis 25. Städt. Kunstkammer zum Strauhof: Edith und Eugen Häfelfinger
- Bis 26. Museum Bellerive: «Objekte des Jugendstils» (aus der Sammlung des Kunstgewerbemuseums Zürich). – Museum Bellerive: Freilichtausstellung «Ziegelkulpturen» von Klaus Schultze. – Graph. Sammlung der ETH: «Jahreszeiten und Monatsbilder, Landschaft und bäuerliche Arbeitswelt»
- Bis Ende. Stadthaus: «Die Frau in der Schweiz»
- Bis 31. Paulus-Akademie, Witikon: Max Mathys, Farbfotografien von Himmels- und Landschaftsstrukturen
- 9./22. 67. Schweizer Modewochen, Zürich
- 11./13. Züsä: Imoda, Internationaler Salon für Damen- und Kindermode
- 16./19. Züsä: FSS, Fachaussstellung für Schwimmbäder, Sauna, Sommer- und Wintersportanlagen
- 17./19. Hotel International: Internationale Münzausstellung
18. Okt./23. Nov. Helmhaus: Alt-Mexiko, Zeremonialkeramik
19. Okt./23. Nov. Helmhaus: Zeichnungen von Günther Grass
- 23./26. Züsä: Internationale Occasions-Bootschau
27. Okt./1. Nov. Züsä: Microtecnic 75, Internationale Fachmesse für Präzisionstechnik und dimensionelles Messen und Prüfen
28. Okt./24. Jan. 1976. Zentralbibliothek, Predigerchor: C. F. Meyer, ein Porträt des Dichters

30. Okt./14. Nov. Bürkliplatz: Expovina, 22. Zürcher Weinausstellung
- November: 3./5. Züsä: Semicon Europa
75. Fachmesse für Halbleitertechnik
8. Nov./20. Dez. Paulus-Akademie, Witikon: Agnes Barmettler
8. Nov./11. Jan. 1976. Graph. Sammlung der ETH: Neuerwerbungen 1974/75

##### Internationale Kongresse

- Oktober: 16./17. Tierspital: 3rd Annual Conference of the Academic Society for large Animals Veterinary Medicine

##### Sport

- Oktober: 11. Volleyball-Meisterschaft 11./12. Internationales Eisstockschiessturnier
12. Fussball: Schweiz – Sowjetunion (Europameisterschaft)
- November: 9. Zürcher Judomeisterschaft

##### Diverses

- Okt./Dez. Predigerchor, Predigerplatz 33: Jeden 1. Montag jeden Monats öffentliche Führung im Lesesaal des Staatsarchivs Zürich
- Oktober. Bürkliplatz: Jeden Samstag Flohmarkt. – Niederdorf: Jeden Donnerstag Kuriositätenmarkt und jeden 1. Samstag im Monat Keramikmarkt
- November: 1. Hotel Baur au Lac: Presseball. – Dolder Grand-Hotel: Offiziersball
8. Dolder Grand-Hotel: Modeball
- Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde- und Plastiken, Giacometti-Stiftung, Marc-Chagall-Saal. – Schweizerisches Landesmuseum: Schweizerische Kultur und Geschichte. – Zunfthaus zur Meisen: Schweizer Keramik des 18. Jahrhunderts. – Kunstgewerbemuseum: Wechselausstellungen. – Museum Bellerive: Sammlung des Kunstgewerbemuseums und Wechselausstellungen. – Museum Rietberg, Gablestr. 15: Aussereuropäische Kunst, vorwiegend aus Indien, China, Afrika. – Graph. Sammlung der ETH: Alte und moderne Graphik und Wechselausstellungen. – Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte, Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. – Sammlung E. G. Bührle: Französische Impressionisten, mittelalterliche Skulpturen. – Helmhaus: Wechselausstellungen – Kunstkammer zum Strauhof, Augustinergasse 9: Werke von Zürcher Künstlern. – Zentralbibliothek: 1,9 Mio Sammlungsgegenstände, Lesesäle, Wechselausstellungen. – Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. – Universität: Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung u.a.), Archäologische Sammlung (antike Kunst), Medizinhistorische Sammlung, Zoologisches Museum, Paläontologisches Museum (Triasfossilien vom Monte San Giorgio). – Pestalozzianum: Drei Pestalozzi-Gedenkzimmer, Jugendbibliothek. – Indianermuseum: Kulturgut der Indianer Nordamerikas von 1780 bis heute. – Zoo: 1800 Tiere in 350 Arten. – Schweizer Alpenbahnmodell (neben Zoo). – Baumusterzentrale: Permanente Bauaufbausstellung. – Botanischer Garten: Exotische und einheimische Pflanzen. – Sukkulentsammlung: Kakteenausstellung in über 400 Arten. – Heimatwerk (Rudolf-Brun-Brücke, Nationalbankgebäude und Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk

##### Zweismimen

- November: 1./2., 8. Unterhaltungsabende

##### Liechtenstein

- Oktober: 11./12. Eschen: Jahrmarkt
- November: 8. Balzers: Ensemble des Operettenhauses Hamburg

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine**

**Prrière de demander les listes complète des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux**